

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

A hibás termékekért való felelősségre vonatkozó tagállami törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések közelítéséről szóló, 1985. július 25-i 85/374/EGK tanácsi irányelv<sup>(1)</sup> 9. és 13. cikkével ellentétes-e a nemzeti jog vagy a belső ítélkezési gyakorlat olyan értelmezése, amely lehetővé teszi a károsult számára, hogy kártérítést igényeljen a szakmai használatra szánt, és e körben használt dologban bekövetkezett kár után, amennyiben a károsult kizárólag a kárt, a termék hibáját, valamint e hiba és a kár közötti okozati összefüggést bizonyítja?

<sup>(1)</sup> HL L 210., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 257. o.

### A Tribunale ordinario di Milano (Olaszország) által 2008. június 30-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Crocefissa Savia és társai kontra Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca és társai

(C-287/08. sz. ügy)

(2008/C 236/13)

Az eljárás nyelve: olasz

### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale ordinario di Milano (Olaszország)

### Az alapeljárás felei

Felperesek: Crocefissa Savia, Monica Maria Porcu, Ignazia Randazzo, Daniela Genovese, Mariangela Campanella

Alperesek: Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca, Direzione Didattica II Circolo – Limbiate, Ufficio Scolastico Regionale per la Lombardia, Direzione Didattica III Circolo – Rozzano, Direzione Didattica IV Circolo – Rho, Istituto Comprensivo – Castano Primo, Istituto Comprensivo A. Manzoni – Rescaldina

### Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 1) Jogosult-e az Európai Unió valamely tagállamának jogalkotója olyan jogszabályt kibocsátani, amelyet hiteles értelmezésnek szán, amely azonban tartalmánál fogva valójában új szabályozást jelent, különösképpen pedig az értelmezett szabályozásnak visszamenőlegesen az érdemi kérdésekben eljáró bíróságok ítélkezési gyakorlatának többségi álláspontjától és a jogkérdésekben eljáró felsőbbbíróságok töretlen ítélkezési gyakorlatától eltérő hatásokat biztosít?
- 2) Az előző kérdésre adott választ befolyásolhatja-e az, hogy az új jogszabály minősíthető visszaható hatályú új szabályozás helyett valódi értelmező jogszabálynak, amennyiben az

eredeti jogszabálysövegnek az érdemi kérdésekben eljáró bíróságok ítélkezési gyakorlata kisebbségi álláspontja szerinti értelmezését tükrözi, noha ennek a jogkérdésben eljáró felsőbbbíróságok visszatérően ellentmondtak?

- 3) Igenlő válasz esetén, az ilyen jogszabály közösségi joggal, különösen pedig az eljárások „tisztességesnek” minősítésében irányadó elvekkel való összeegyeztethetőségének értékelése vonatkozásában milyen kihatása van egyik vagy másik esetben annak a ténynek, hogy a tagállam maga is félként vesz részt az eljárásban, és hogy az új jogszabály alkalmazása az eljáró bíróságot ténylegesen arra kötelezi, hogy elutasítsa az ezen állam elleni kereseti kérelmeket?
- 4) Mik tekinthetők olyan „nyomós közérdeken alapuló kényszerítő okoknak”, amelyek igazolhatják adott esetben – akár az 1), 2) és 3) kérdésre elvileg adandó választól eltérően – valamely polgári jogi ügyekben és (bár közjogi jogalannyal kötött, de) magánjogi jogviszonyokra alkalmazandó törvényi rendelkezés visszaható hatályának elismerését?
- 5) Az ilyen okok között lehetnek-e olyan szervezési megfontolások, mint amelyekre az olasz Corte di Cassazione a 618/2008., 677/2008. és 11922/2008. sz. ítéleteiben utalt az ATA-k [igazgatási, műszaki és egészségügyi] önkormányzatoktól az államhoz való áthelyezését majdnem hat évvel a tényleges áthelyezés után szabályozó jogszabály kibocsátásának – különösen „egy széleskörű átszervezési művelet szabályozásának” szükségességével való – igazolására?
- 6) Akárhogyan is, a belső törvény hallgatása esetén a nemzeti bíróság feladata-e azoknak a „nyomós közérdeken alapuló kényszerítő okoknak” a meghatározása, amelyek – a folyamatban lévő eljárások esetében és a fegyveregyenlőség elvétől eltéréssel – az eljárás kimenetelének megváltoztatására alkalmas, visszaható hatályú jogszabály kibocsátását indokolhatják, vagy pedig a nemzeti bíróságnak csupán az illető állam jogalkotója által a saját döntéseinek alátámasztására kifejezetten felhozott indokok közösségi joggal való összeegyeztethetőségének értékelésére kell szorítkoznia?

### A Cour de cassation (Luxemburg) által 2008. július 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Irène Bogiatzi, férjezett nevén Ventouras kontra Deutscher Luftpool, Luxair SA (luxemburgi légitársaság), Európai Közösségek, État du Grand-Duché de Luxembourg, Le Foyer Assurance SA

(C-301/08. sz. ügy)

(2008/C 236/14)

Az eljárás nyelve: francia

### A kérdést előterjesztő bíróság

Cour de cassation (Luxemburg)

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Irène Bogiatzi, férjezett nevén Ventouras

*Alperes:* Deutscher Luftpool, Luxair SA (luxemburgi légitársaság), Európai Közösségek, État du Grand-Duché de Luxembourg, Le Foyer Assurance SA

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések**

- 1) A nemzetközi légifuvarozásra vonatkozó egyes szabályok egységesítéséről szóló, Varsóban, 1929. október 12-én aláírt és Hágában, 1955. szeptember 28-án módosított egyezmény, amelyre a 2027/97/EK rendelet <sup>(1)</sup> utal, a közösségi jogrend olyan szabályát képezi e, amelynek értelmezésére a Bíróság az EK 234. cikk alapján hatáskörrel rendelkezik?
- 2) A légifuvarozók baleset esetén fennálló felelősségéről szóló, 1997. október 9-i 2027/97/EK rendeletnek a baleset időpontjában, vagyis 1998. december 21-én hatályos változatát akként kell e értelmezni, hogy az abban kifejezetten nem szabályozott kérdések vonatkozásában továbbra is a Varsói Egyezményt, jelen esetben annak 29. cikkét kell alkalmazni a Közösség tagállamai közötti valamely légi járatra?
- 3) Az első és a második kérdésre adott igenlő válasz esetén a Varsói Egyezmény 29. cikkét a 2027/97/EK rendelettel összefüggésben akként kell e értelmezni, hogy az e cikkben előírt kétéves határidő esetében bekövetkezhet nyugvás vagy félbeszakadás, illetve, hogy a légifuvarozó vagy annak biztosítója lemondhat e határidő érvényesítéséről olyan jogcselekmény révén, amelyet a nemzeti bíróság a felelősség elismeréseként értékel?

<sup>(1)</sup> A légifuvarozók baleset esetén fennálló felelősségéről szóló, 1997. október 9-i 2027/97/EK tanácsi rendelet (HL L 185., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 7. fejezet, 3. kötet, 489. o.).

**A Giudice di Pace di Ischia (Olaszország) által 2008. július 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Rosalba Alassini kontra Telecom Italia SpA**

(C-317/08. sz. ügy)

(2008/C 236/15)

*Az eljárás nyelve: olasz*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Giudice di Pace di Ischia

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Rosalba Alassini

*Alperes:* Telecom Italia SpA.

**Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés**

Az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló európai egyezmény 6. cikke, a 2002/22/EK irányelv <sup>(1)</sup>, az 1999/44/EK irányelv <sup>(2)</sup>, a 2001/310/EK bizottsági ajánlás <sup>(3)</sup> és az 1998/257 [bizottsági ajánlás] <sup>(4)</sup> rendelkezései közvetlenül kötelező hatállyal bírnak-e, és azokat akként kell-e értelmezni, hogy „a végfelhasználók és a gazdasági szereplők között elektronikus távközlés tárgyában létrejött jogvitákat, melyek az egyetemes szolgáltatásra és a végfogyasztók jogaira vonatkozóan jogszabályi rendelkezések, hatósági határozatok, szerződési feltételek és szolgáltatási charták által meghatározott rendelkezések be nem tartásából erednek” (az illetékes hatóság 173/07/CONS határozatának 2. cikkében felsorolt jogviták) nem kell kötelező jelleggel a bírósági kereset elfogadhatatlanságának terhe mellett előírt egyeztetési kísérletnek alávetni, mivel e rendelkezések magasabb szintűek a távközlésért felelős hatóság hivatkozott határozata 3. cikke (1) bekezdésénél?

<sup>(1)</sup> HL L 108., 51. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 29. kötet, 367. o.

<sup>(2)</sup> HL L 171., 12. o., magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 223. o.

<sup>(3)</sup> HL L 109., 56. o.

<sup>(4)</sup> HL L 115., 31. o. (bizottsági ajánlás).

**A Giudice di Pace di Ischia (Olaszország) által 2008. július 15-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Filomena Califano kontra Wind SpA**

(C-318/08. sz. ügy)

(2008/C 236/16)

*Az eljárás nyelve: olasz*

**A kérdést előterjesztő bíróság**

Giudice di Pace di Ischia

**Az alapeljárás felei**

*Felperes:* Filomena Califano

*Alperes:* Wind SpA.